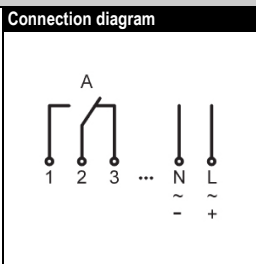
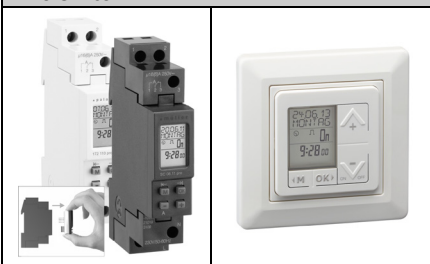


Time switch



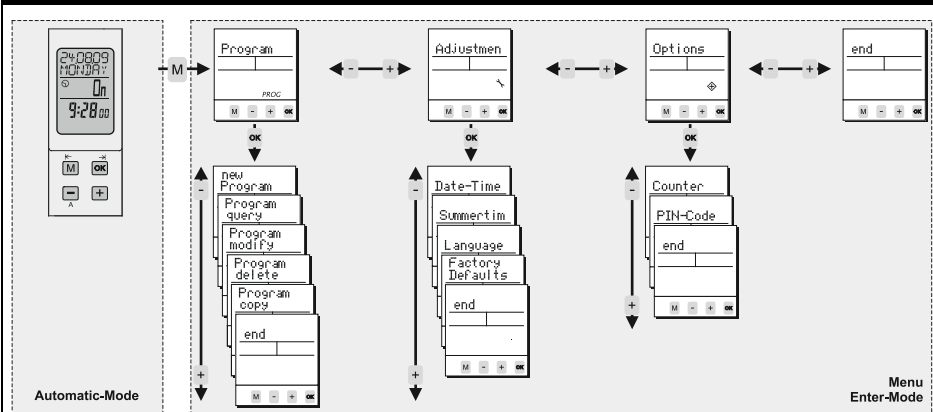
1. Safety instructions

- ⚠ The installation and assembly of electrical equipment must be only carried out only by a skilled Person! Otherwise fire danger or danger of an electric shock exists!
- ⚠ Connect the supply voltage/frequency as stated on the product label!
- ⚠ Warranty void if housing opened by unauthorised person!
- ⚠ The electronic circuit is protected against a wide range of external influences. Incorrect operating may occur if external influences exceed certain limits!

2. Initial operation

- The time switch is delivered in sleep-mode, the display is switched off.
- Press **OK**-button for 1 second.
- The current date and time is already programmed and European daylight savings time is activated.
- Select the desired language by pressing **[+/-]**-buttons and confirm it by pressing **OK**. (Remark: By pressing **[M]** you move one step backwards from the current position)
- If required, date, time and daylight savings time mode can be adjusted also by pressing **[+/-]**-buttons and a subsequent confirmation with **OK**.

3. Menu overview



4. Symbol legend

	Channel is switched ON
	Channel is switched OFF
	For the current date the "holiday program" / "permanent by date" is activated
	Standard programming step
	Current state is based on a manual over-ride. The state will be cancelled with the next programming step.
	Current state is based on a manual over-ride. The state is permanent until terminated manually (7).
	Days of the week Monday, Tuesday, ... Sunday; The underscores indicate if the program is active for the days above.
	Current state is based on a switching time with pulse function
	The time switch is locked; to unlock the device the PIN has to be entered (12).

5. Key function

[M]	1. To access the Enter-mode (program, adjustments, options) from the automatic-mode. 2. To revert to the beginning of the current (sub-) menu.
[+/-]	1. To adjust the flashing digit. 2. To scroll through a choice
[A/M]	1. Automatic-mode: To switch the channel ON or OFF until the next programming step occurs. 2. Automatic-mode: A push longer than 3 sec. = Permanent switching status (7).
OK	1. To activate the time switch when operated without power supply. 2. To confirm the selection or the entered data.

6. Handling advice

- The time switch is programmable without external power supply after pressing the **OK**-button.
- To revert one step or one level back while in the Enter-Mode press **[M]**.
- After completion of a (sub-) menu confirming **end** will return the device into the automatic-mode.
- With **[+/-]** the choice changes from **end** to **continue**. By confirming **continue** the time switch returns to the beginning of the current (sub-) menu.
- When confirming **end** before completion, the time switch returns to the automatic-mode without saving the entered data.

7. Channel ON OFF / Permanent P

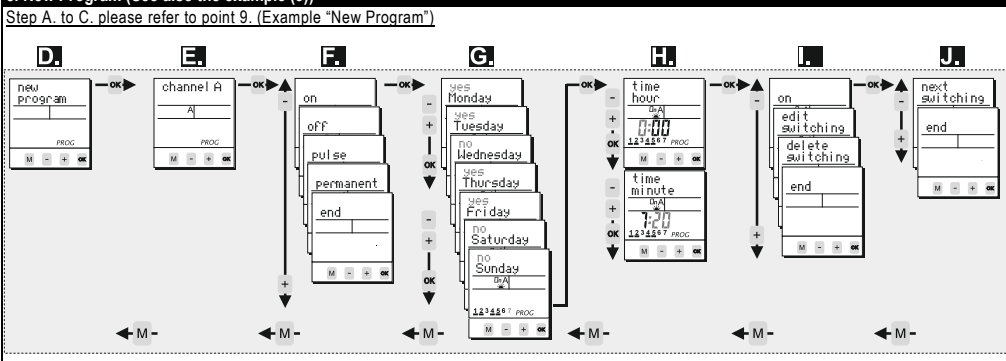
Channel ON OFF

By pushing **[A/M]**-buttons a manual switch of the channels take place. The resulting switching status is marked with the hand-symbol and remains until the next programming step occurs. (temporary over-ride)

Permanent switching status P

By pressing the corresponding channel button **[A]** for more than 3 sec. the channel is permanently switched ON or OFF. The status remains until the next manual switching occurs (> 3 sec.). (permanent over-ride)

8. New Program (See also the example (9))



9. Example „New Program“ (For a regular switching time)

A. If power supply is disconnected press **OK** for one second. The display appears in Automatic-Mode.

B. Press **[M]**, the time switch is now in the Enter-Mode.

C. Confirm **Program** with **OK**.

D. Confirm **new program** with **OK**.

E. Choose the desired channel with **[+/-]** and confirm with **OK**.

F. For regular switching times choose **on** or **off** with **[+/-]**-buttons and confirm with **OK**.

G. Within this level you activate the days of the week (1...7) on which the switching time should happen. With **[+/-]** you activate "yes" or deactivate "no" the corresponding date. Confirm each day with **OK**.

H. Adjustment of the time: Hours **[+/-]** and **OK**. Minutes **[+/-]** and **OK**.

I. Verify the entered switching time: If the flashing summary of the programming step is correct, verify **on** or **off** with **OK**. After verification you have the choice between **edit/delete** and **end** with **[+/-]**.

J. If you want to proceed with programming, confirm **next switching** with **OK**. To leave the programming menu confirm **end**.

10. Pulse

Program -> **New program** -> **Channel A** -> **[]**

The pulse function provides you the opportunity of programming a switching time with a defined duration. As soon as the pulse-duration has expired the time switch switches OFF automatically (the duration of the pulse is up to 59:59 mm:ss). The programming is carried out like a standard switching time (see point 8 / 9) with following differences

- Choose **Pulse** function (9F).
- Define the duration of the pulse (**pulstime minute / pulstime second**).
- Program the days of the week
- Program the switching time (**time hour / time minute**)

Validation: Confirm the blinking summary of the pulse program

11. Program permanent

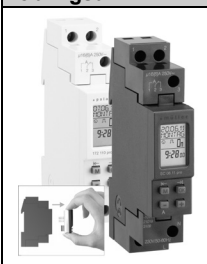
Program -> **new program** -> **channel A** -> **permanent** -> ...

- One permanent by date programming step (holiday function) for each channel is possible. During the desired period (The function is valid for the whole days) the channel can be switched off (**permanent off**) or on (**permanent on**).
- The programming of this function is as described in (8 / 9).
- The choice **permanent** will not be offered anymore within the menu **new program** when already in use. The switching time can be modified and deleted within **Program modify** and **Program delete** respectively.

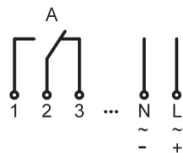
12. Additional adjustments

Menu	Main menu	Application
Program query	Program	To query the programming steps and remaining memory locations
Program copy	Program	Copy from one channel to another. Memory of the channel won't be overwritten; the copied switching steps appear additionally. ⚠ Permanent by date function is not copied!
Program delete	Program	Deletion of switching time(s). The program for all channels, single channels and single programming steps within on channel can be deleted.
Program modify	Program	Within Program modify each single switching time can be modified.
Date-Time	Adjustment	Adjustment of date and time
Summertime	Adjustment	Adjustment of the daylight saving time mode (ON/OFF)
Language	Adjustment	Choice of languages
Factory Defaults	Adjustment	Reset to the state of delivery. ⚠ Date, time and switching program will be lost!
Counter	Options	Displays the hour counter and pulse counter for each channel and the time switch itself.
PIN-Code	Options	The time switch can be locked with a 4-digit PIN-Code. The code can be adjusted, activated and deactivated. If you have forgotten the Code please call customer service.
Reset-Function		Press all front keys for 2 seconds. The time switch is reset. The values for date and time will be deleted and have to be re-entered. The switching program has not been deleted!

(D) BATTERIEN CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V.
 Produkt unterliegt nicht Art.11 Dir. 2006/66/EG.
 (I) BATTERIA CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V.
 Prodotto esente Art.11 Dir. 2006/66/CE.
 (GB) BATTERY CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V.
 Complies with Article 11, EU directive 2006/66/CE.
 (F) PILES CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V.
 Produit exempt Art.11 Dir. 2006/66/CE.
 (NL) BATTERIJEN CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V.
 Product vrijgesteld van Art.11 Dir. 2006/66/CE.
 (E) PILAS CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V.
 Producto exento del Art.11 Dir. 2006/66/CE.
 (P) PILHAS CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V.
 Produto isento Art.11 Dir. 2006/66/CE.
 (H) ELEMEK CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V.
 A termék nem tartozik a 2006/66/EK Art.11 hatálya alá.
 (CZ) BATERIE CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V.
 Nepodléhá čl. 11 směrnice 2006/66/ES.



Tilslutningsdiagram



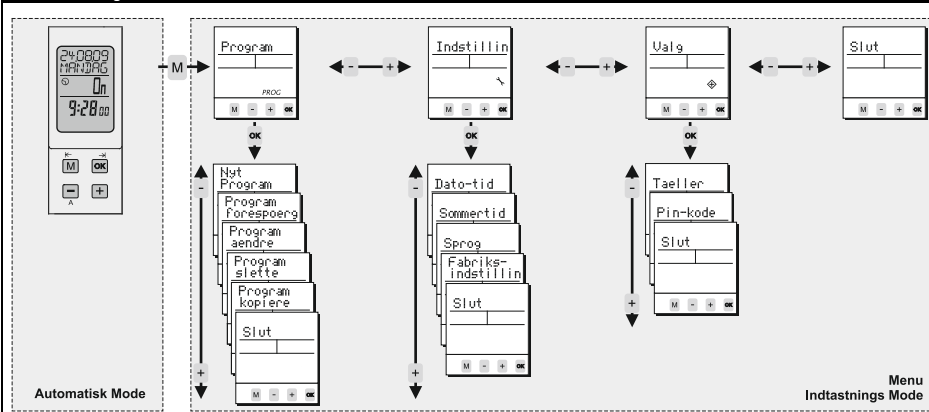
1. Sikkerhedsinstruktioner

- ⚠ For at undgå brandfare og risiko for elektrisk stød må installation og montage af elektrisk udstyr kun udføres af autoriseret installatør!
- ⚠ Tilslut forsyningsspænding/frekvens som angivet på mærkaten på produktet!
- ⚠ Garantien bortfalder hvis huset åbnes!
- ⚠ Det elektriske kredsløb er beskyttet imod de fleste udefra kommende men forkert funktion kan forekomme hvis forstyrrelserne overstiger de definerede grænseværdier!

2. Start

- Koblingsuret leveres i sleep-mode, displayet er slukket.
- Tryk på **OK**-knappen i 1 sekund.
- Den aktuelle dato og tid er allerede indstillet og europæisk sommertidsskift er aktiveret.
- Vælg det ønskede sprog ved trykke på **↔**-knapperne og bekræft ved at trykke **OK**. (Bemærk: Ved at trykke **M** skifter man et trin tilbage fra den nuværende position)
- Hvis nødvendigt kan dato, tid og sommertids mode ændres ved at trykke på **↔**-knapperne og efterfølgende bekræftelse med **OK**.

3. Menu oversigt



4. Symboler

	Kanal er indkoblet
	Kanal er udkoblet
	For denne dato er "ferieprogram" / "permanent efter dato" aktiveret
	Standard programmeringstrin
	Nuværende tilstand er forårsaget af en manuel betjening. Tilstanden vil blive ophævet af det næste programmeringstrin.
P	Nuværende tilstand er forårsaget af en manuel betjening. Tilstanden er permanent indtil den afsluttes manuelt (7).
	Ugedag, mandag, tirsdag, ... søndag; Understregning markerer at programmet er aktivt i dagene ovenover.
	Den nuværende tilstand er bestemt af en koblingstid med impulsfunktion.
	Uret er låst; for at låse op skal PIN-koden indtastes (12).

5. Knap funktioner

M	1. For at komme i Indtastnings-mode (program, indstilling, optioner) fra automatisk-mode. 2. For at vende tilbage til begyndelse af den aktuelle (sub-)menu.
↔	1. For at justere det blinkende ciffer. 2. For at rulle gennem valgmuligheder
A/M	1. Automatisk-mode: For at skifte kanalen TIL eller FRA indtil næste program trin forekommer. 2. Automatisk-mode: Et tryk længere end 3 sekunder = Permanent koblingstilstand (7).
OK	1. For at aktivere koblingsuret når det er uden driftsspænding. 2. For at bekræfte valget eller de indtastede data.

6. Generel om indstilling

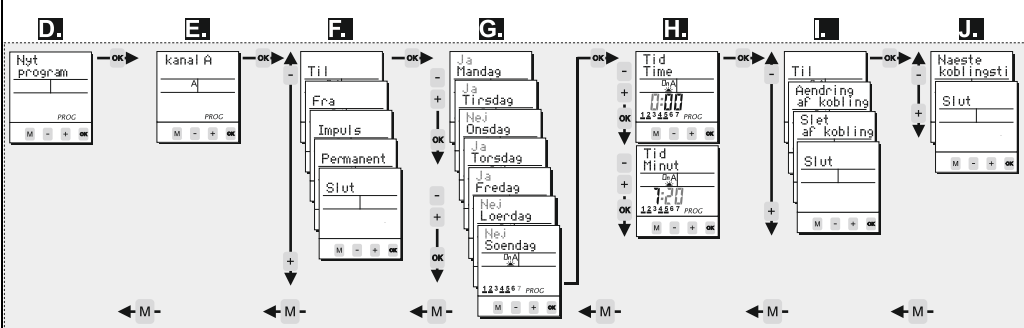
- Koblingsuret kan programmeres uden ekstern driftsspænding efter at have trykket på **OK**-knappen.
- For at gå tilbage et trin eller et niveau mens man er i indtastningsmode tryk på **M**.
- Efter afslutning af en (sub-)menu, bekræftelse med **Slut** vil returnere enheden til automatisk mode.
- Med **↔** kan man ændre valget fra **Slut** til **fortsæt**. Ved at bekræfte **fortsæt** returnerer koblingsuret til den nuværende (sub-)menu.
- Ved at bekræfte **Slut** for færdiggørelse, returnerer koblingsuret til automatisk mode uden at gemme de indtastede data.

7. Kanal ON OFF / Permanent tilstand P

Kanal ON OFF
Ved at trykke på **A/M**-knapperne sker en manuel kobling af kanalerne. Kanalens status er markeret med hånd-symbolet og forbliver indtil næste programmeringstrin forekommer. (midlertidig kobling)
Permanent tilstand P
Ved at trykke på den tilhørende kanalknap **A** i mere end 3 sekunder bliver kanalen permanent koblet **ON** eller **OFF**. Tilstanden forbliver indtil den næste manuelle kobling (> 3 sekunder). (permanent kobling)

8. Nyt program (Se også eksempel 9)

Trin A. til C. venligst se punkt 9. (Eksempel "Nyt Program")



9. Eksempel „Nyt program“ (Til almindelig koblingstider "Til" eller "Fra")

- A. Hvis spænding er frakoblet tryk **OK** i et sekund. Displayet tændes i automatisk mode.
- B. Tryk **M**, og uret er herefter i indtastningsmode.
- C. Bekræft **Program** med **OK**.
- D. Bekræft **Nyt program** med **OK**.
- E. Vælg kanal med **↔** og bekræft med **OK**.
- F. For almindelige koblingstider vælg **Til** eller **Fra** med **↔**-knapper og bekræft med **OK**.
- G. På dette niveau kan man aktivere ugedage (1...7) hvor koblingstiden skal være aktiv. Med **↔** aktiverer man "Ja" eller deaktiverer "Nej" den tilhørende dag. Bekræft hver dag med **OK**.
- H. Justering af tiden: Timer **↔** og **OK**. Minutter **↔** og **OK**.
- I. Bekræft den indtastede koblingstid: Hvis den blinkende oversigt over programmeringstrinene er korrekt, bekræft **Til** eller **Fra** med **OK**. Efter bekræftelsen vælger man mellem **Ændring/Slet/Slut** med **↔**.
- J. Hvis man ønsker at fortsætte med programmering, bekræft **Næste koblingstid** med **OK**. For at forlade programmeringsmenuen bekræft **Slut**.

10. Impuls

Program → **Nyt program** → **Kanal A** → **↔**

Impulsfunktionen muliggør programmering af en indkoblingstid med en defineret varighed. Uret kobler ud igen efter den programmerede impulstid (impulstid op til 59:59 mm:ss). Programmeringen følger den tilsvarende for en normal koblingstid (se punkt 8 / 9) dog med følgende forskelle:

- Vælg **Impuls**-funktion (9F).
- Vælg indkoblingstidens varighed (**Impuls Minut** / **Impuls Sekund**).
- Vælg ugedagen for indkoblingstiden.
- Vælg indkoblingstidspunktet (**Tid Time** / **Tid Minut**).
- Kontrol: Bekræft den blinkende Impuls-koblingstid.

11. Program permanent

Program → **Nyt program** → **Kanal A** → **↔** → **Permanent** → **↔**

- Et permanent på dato programtrin (feriefunktion) er muligt for hver kanal. I den valgte periode (Funktionen gælder for alle dage) kan kanalen kobles fra (**permanent fra**) eller til (**permanent til**).
- Programmeringen af denne funktion er som beskrevet i (8 / 9).
- Valget **Permanent** vises ikke i menuen **Nyt program** når det allerede er i brug. Koblingstiden kan ændres eller slettes i **Program ændre** henholdsvis **Program slette**.

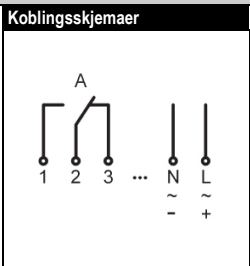
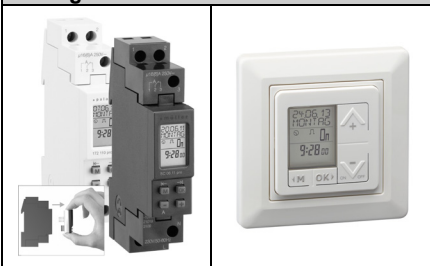
12. Yderligere indstillinger

Menu	Hovedmenu	Formål
Program forespoergsel	Program	For at se antal programtrin og tilbageværende hukommelsespladser.
Program kopiere	Program	Kopiere fra en kanal til den anden. Hukommelsen for kanalen overskrives ikke; de kopierede koblingstrin lægges til. ⚠ Permanent dato funktion kopieres ikke!
Program slette	Program	Sletning af koblingstid(er). Programmet for alle kanaler, enkelt kanaler og enkelte programtrin for en kanal kan slettes.
Program ændre	Program	Under Program ændre kan hver enkelt koblingstid ændres.
Dato-tid	Indstillinger	Justering af dato og tid
Sommertid	Indstillinger	Valg af automatisk sommertid mode (TIL/FRA)
Sprog	Indstillinger	Valg af sprog
Fabriks-indstilling	Indstillinger	Reset til tilstanden ved levering. ⚠ Dato, tid og koblingsprogram tabes!
Tæller	Valg	Vis timetæller og pulstæller for hver kanal og koblingsuret selv.
Pin-kode	Valg	Koblingsuret kan låses med en 4 cifret PIN-kode. Koden kan ændres, aktiveres og deaktiveres. Hvis man har glemt koden venligst ring til kunde service.
Reset-Function		Tryk alle knapper ind i 2 sekunder. Koblingsuret resettes. Værdierne for dato og tid bliver slettet og må indtastes på ny. Koblingsprogrammet slettes ikke!

D BATTERIEN CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V.
 Produkt unterliegt nicht Art.11 Dir. 2006/66/EG.
I BATTERIA CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V.
 Prodotto esente Art.11 Dir. 2006/66/CE.
GB BATTERY CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V.
 Complies with Article 11, EU directive 2006/66/CE.
F PILES CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V.
 Produit exempt Art.11 Dir. 2006/66/CE.
NL BATTERIJEN CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V.
 Product vrijgesteld van Art.11 Dir. 2006/66/CE.
E PILAS CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V.
 Producto exento del Art.11 Dir. 2006/66/CE.
P PILHAS CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V.
 Produto isento Art.11 Dir. 2006/66/CE.
H ELEMEK CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V.
 A termék nem tartozik a 2006/66/EK Art.11 hatálya alá.
CZ BATERIEK CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V.
 Nepodléhá čl. 11 směrnice 2006/66/ES.

Bruksanvisning N

Koblingsur

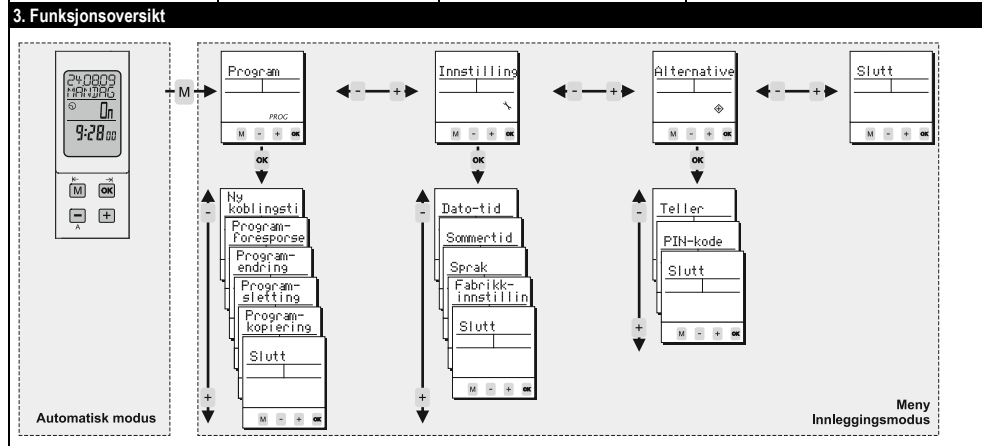


1. Sikkerhetsinformasjon

- ⚠ Innbygging og montering må kun utføres av autorisert elektroinstallatør! Dersom dette ikke overholdes, er det fare for brann eller elektrisk støt!
- ⚠ Koble til kun den spenningen og frekvensen som er angitt på typeskiltet!
- ⚠ Dersom koblingsuret endres eller demonteres, oppheves garantien!
- ⚠ Installer koblingsuret slik at ukraftig støy ikke påvirker funksjonen!

2. Første igangsetting

- Koblingsuret leveres i "Sleep"-modus. Displayet er av.
- Trykk på **OK**-tasten (1 sekund). Displayindikeringen vises.
- Koblingsuret er forhåndsinnstilt med aktuell dato, klokkeslett og europeisk sommertidsregel.
- Still inn ønsket språk med **+**/**-**-tastene og bekreft med **OK**. (Merk: Med **OK**-tasten kan du alltid gå ett trinn tilbake)
- Still inn dato, klokkeslett og sommertidsregel med **+**/**-**-tastene hvis nødvendig, og bekreft med **OK**.



4. Symbolforklaring

On	Kanal på/programmering PÅ
Off	Kanal av/programmering AV
	For aktuell dato er en ferie-/datokobling aktiv.
	Aktuell koblingstilstand avhenger av programmert standard koblingstid.
	Akt. koblingstilstand avhenger av programmets omkobling, og endres med det lagrede programmet ved neste koblingstid.
P	Akt. koblingstilstand avhenger av manuell omkobling, og opprettholdes til manuell aktiveres igjen (7).
	Ukedager mandag ... søndag; i programmeringsmodus indikerer understreker hvilke ukedager som er aktivert.
	Aktuell koblingstilstand avhenger av en impuls-koblingstid.
	Koblingsur er sperret med PIN-kode; PIN-kode nødvendig (12).

5. Tastefunksjon

M	1. Bytte fra automatisk modus til innleggingsmodus. 2. Tilbake-funksjon (ett trinn tilbake).
+ / -	1. Innleggingsmodus: Velge mellom ulike muligheter. 2. Innleggingsmodus: Endre det blinkende plassen.
A / M	1. Automatisk modus. Slår en kanal av eller på til neste programmerte koblingstid. 2. Automatisk modus. Tast trykkes mer enn 3 sek. = permanent kobling (7).
OK	1. Aktiver koblingsuret ved å trykke lenger enn 1 sekund (uten nettspenning). 2. Bekrefte valget eller programmeringen (ett nivå tidligere).

6. Bruksanvisning

- Gangreserve (uten nett): Aktiver tasten **OK** i ett sekund, displayet slår seg på.
- Med **M**-tasten kommer du alltid ett trinn/ett nivå tilbake i programmeringen.
- Når du er kommet til slutten av innleggingen, vises **Slutt**. Bekreft **Slutt** med **OK**, og du kommer tilbake til automatisk modus.
- Til slutt i mange innlegginger kan du med **+**/**-**-tastene velge mellom **Slutt** eller **Videre**. Bekreft **Videre** med **OK**-tasten overføres dataene, og du går tilbake til begynnelsen av innleggingen.
- Hvis du velger **Slutt** under innleggingen, går uret til automatisk modus, uten at dataene ble overført.

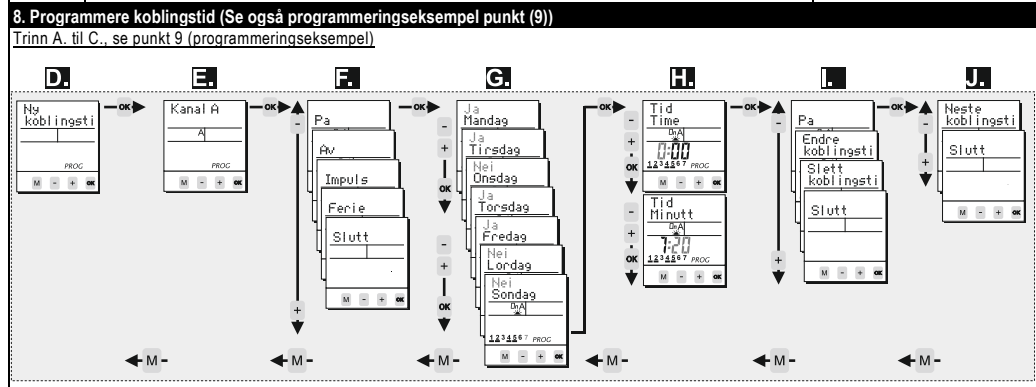
7. Kanal ON - OFF (av - på) / Permanent P

Kanal ON - OFF / Kanal (av - på)

Ved å trykke på **A**/**M**-tastene kan du koble kanaler manuelt. Denne manuelle koblingen indikeres med hånd-symbolet, og er aktivert helt til neste programmerte kobling.

Permanentkobling P

Permanentkobling med 3 sekunders trykking på tilsvarende kanaltast **A**. Kanal er permanent på eller av. Koblingstilstanden forblir slik til ny manuell omkobling (3 sekunders trykking).



9. Programmeringseksempel for normale koblingstider (standard)

- Trykk på **OK**-tasten i ett sekund. Displayindikeringen vises (automatisk modus).
- Trykk på **M**-tasten. Du er nå ett nivå tilbake i innleggingsmodus.
- Bekreft **Program** med **OK**-tasten.
- Bekreft **Ny koblingstid** med **OK**-tasten.
- Velg ønsket kanal med **+**/**-**-tastene, og bekreft med **OK**.
- For normal innkoblingstid eller utkoblingstid bruker du **+**/**-**-tastene til å velge meny-punktet **På** eller **Av**, og bekreft med **OK**.
- På dette nivået må du velge med **+**/**-**-tastene om det skal kobles inn "Ja" eller ikke "Nei" for hver ukedag. Bekreft valget med **OK**.
- Tidsinnstilling: Timer **+**/**-** og deretter **OK**, minutter **+**/**-** og deretter **OK**.
- Kontrollspørsmål: Hvis den blinkende koblingstid-oppsummeringen er korrekt, bekrefter du spørsmålet med **OK**-tasten. Med **+**/**-**-tasten kan du velge flere valg (**Endre/Slett/Slutt**).
- Dersom du ønsker å fortsette programmeringen, bekrefter du **Neste koblingstid** med **OK**. Ønsker du å avslutte programmeringen, bytter du med **+**/**-** til punkt **Slutt** og bekreft dette med **OK**.

10. Impuls

Program -> **Ny koblingstid** -> **Kanal A** -> **Impuls**

Impulsfunksjonen gir deg muligheten til å programmere en koblingstid med fast koblingsvarighet. Uret kobler seg ut igjen etter programmert impulsvarighet (impuls opp til 59:59 mm:ss). Programmeringen skjer iht. en normal standard-koblingstid (se punkt 8 / 9) med følgende differanser:

- Velg **Impuls**-funksjonen (9F).
- Still inn innkoblingsvarigheten (**Impuls Minutt / Impuls Sekund**).
- Still inn ukedager for impuls-koblingstid
- Still inn innkoblingstiden (**Tid Time / Tid Minutt**)
- Kontrollspørsmål: Bekreft den blinkende impuls-koblingstiden

11. Feriekobling

Program -> **Ny koblingstid** -> **Kanal A** -> **Ferie** -> **OK**

- Du har muligheten til å programmere en ferietid per kanal. Du har muligheten til permanent å koble ut et tidsrom (flere dager) (**Ferie av**) eller permanent på (**Ferie på**).
- Programmering av ferie-koblingstiden skjer iht. programmering av koblingstid under punkt (8 / 9).
- Valget **Ferie** vises ikke lenger i menyen **Ny koblingstid** hvis feriekoblingen allerede er i bruk. Feriekoblingstiden kan da programmeres i menyen **Program endring** eller menyen **Program sletting**.

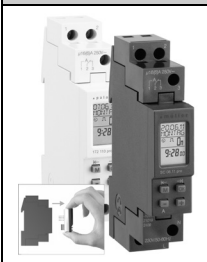
12. Flere innstillinger

Menypunkt	Hovedmeny	Bruk
Program forespørsel	Program	Forespørsel koblingstider/forespørsel minneplass
Program kopiering	Program	Kopiere koblingstidene fra én kanal til en annen. Kanalen blir ikke overskrevet, men får den ekstra koblingstiden i tillegg. ⚠ Feriekoblingstider kopieres ikke!!
Program sletting	Program	Slette koblingstid(er) Du har muligheten til å slette alle kanaler, én kanal eller enkelte koblingstider.
Program endring	Program	I menyen Program endring har du muligheten til å endre programmerte koblingstider per kanal.
Dato-tid	Innstillinger	Stille inn dato og klokkeslett
Sommertid	Innstillinger	Innstilling sommertid
Språk	Innstillinger	Velge språk
Fabrikk-innstilling	Innstillinger	Tilbakestille til leveringstilstand. ⚠ Dato, klokkeslett og koblingstider slettes
Teller	Alternativer	Indikering av driftstimer og koblingsimpulser per kanal og for totalt for koblingsuret
PIN-kode	Alternativer	Du kan sperre koblingsuret med en 4-sifret PIN-kode. Denne koden kan du endre, aktivere eller deaktivere. Dersom du har glemt koden, må du kontakte kundeservice.
Nullstillingsfunksjon		Aktiver alle 4 fronttastene samtidig i 2 sekunder. Koblingsuret nullstilles. Koblingstidene slettes ikke!! Dato og klokkeslett slettes -> Ellers som ved første igangsetting (2).

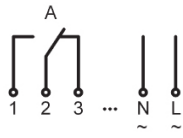
D BATTERIEN CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V. Produkt unterliegt nicht Art.11 Dir. 2006/66/EG.
I BATTERIA CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V. Prodotto esente Art.11 Dir. 2006/66/CE.
GB BATTERY CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V. Complies with Article 11, EU directive 2006/66/CE.
F PILES CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V. Produit exempt Art.11 Dir. 2006/66/CE.
NL BATTERIJEN CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V. Product vrijgesteld van Art.11 Dir. 2006/66/CE.
E PILAS CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V. Producto exento del Art.11 Dir. 2006/66/CE.
P PILHAS CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V. Produto isento Art.11 Dir. 2006/66/CE.
H ELEMEK CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V. A termék nem tartozik a 2006/66/EK Art.11 hatálya alá.
CZ BATERIE CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V. Nepodléhá čl. 11 směrnice 2006/66/ES.

Käyttöohje (FIN)

Viikkokello



Kytkenäkaavio



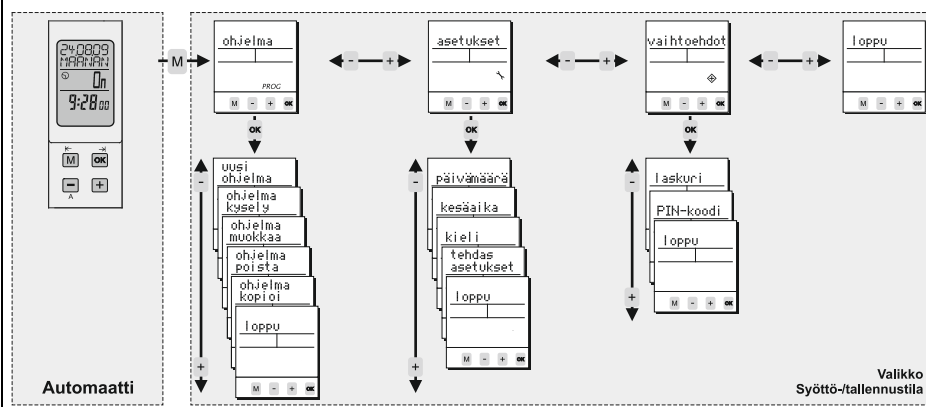
1. Turvallisuusohjeet

- ⚠ Sähkölaitteen kokoonpano ja asennus tulee jättää valtuutetulle sähkömiehelle. Muussa tapauksessa on sähköiskun tai tulipalon vaara!
- ⚠ Tarkista ja kytkie syöttöjännite kytkenäkaavion mukaisesti
- ⚠ Takuu raukeaa jos kotelo avataan
- ⚠ Laitteen elektroniikka on suojattu monilta ulkoisilta häiriöiltä. Suuret häiriöt saattavat kuitenkin aiheuttaa virhetoimintoja.

2. Alkutoimet

- Viikkokello toimitetaan virransäätötilassa, näyttö on kytketty pois päältä.
- Paina **OK**-kytkintä 1 sekunti.
- Pvm ja aika on ohjelmoitu ennakkoon, sekä kesä- ja talviaikatoiminnot on aktivoitu.
- Valitse haluamasi kieli painamalla **+**-näppäimiä ja vahvista valinta painamalla **OK**. (Huom. Painamalla **M** voit liikkua yhden askeleen taaksepäin valikossa)
- Halutessasi voit säätää aikaa, päivämäärää sekä kesä- ja talviaikaa painamalla **+**-näppäimiä ja vahvistaa asetukset painamalla **OK**.

3. Valikko



4. Merkkien selitykset

ON	ON / päälle
OFF	OFF / pois
	Loma-toiminto on kytketty päälle/pysyvä asetus tiettyyn päivään saakka on aktiivinen
	Vakio-ohjelmointi"askel"
	Käsinohjaus. Tämä tila peruuntuu kun tehdään seuraava ohjelmointivaihe
P	Käsinohjaus. Tämä tila on pysyvä kunnes peruutetaan
1234567	Viikonpäivät, ma, ti ... su. Alleviivaus osoittaa päivät jolloin ohjelma on aktiivinen.
	Pulssitoiminta
	Viikkokello on lukittu. Syötä PIN-koodi

5. Keskeisimmät toiminnot

M	1. Syöttö-/tallennustilaan siirtyminen automaatti-tilasta 2. Edelliseen (ala)valikkoon palaaminen
+	1. Viikkuvan arvon muuttaminen 2. Valikon selaamiseen
A/M	1. Automaatti-tila: vaihda kanava ON tai OFF seuraavaa ohjelmointitasoa varten 2. Automaatti-tila: vaihtaa pysyvästi ohjelman tilan kun painettu kauemmin kuin 3 sekuntia (7)
OK	1. Aktiivisohjelmoinnin virrattomana 2. Vahvista valinta tai syötetty tieto

6. Laitteen käyttö

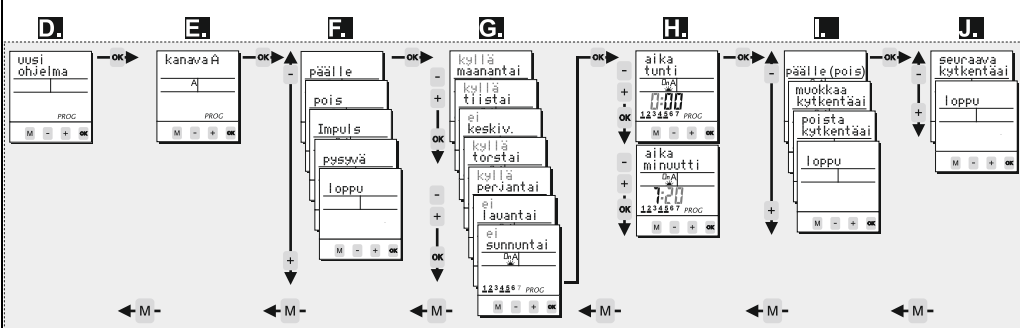
- Laitte on mahdollista ohjelmoida ilman erillistä virtalähdettä sen jälkeen kun **OK**-näppäintä on painettu.
- Syöttö-/tallennustilassa on mahdollista liikkua askel kerrallaan taaksepäin painamalla **M**-näppäintä.
- Painamalla **+**-näppäimiä voit valita **loppu** ja **jatkuu**-vaihtoehdon. Vahvistamalla **jatkuu**-vaihtoehdon viikkokello palautuu edelliseen (ala)valikkoon.
- Vahvistamalla **loppu** ennen ohjelman hyväksyntää, ohjelma palautuu automaatti-tilaan ilman syötetyn tiedon tallennusta.

7. Kanava ON OFF / pysyvä P

Kanava ON / OFF
Painamalla **A/M**-näppäimiä kanavien manuaalinen vaihto astuu voimaan. Nykyinen vaihto-tila näkyy käsi-symbolina ja pysyy seuraavaan ohjelmointitoimenpiteeseen saakka. (väliaikainen ohitus)
Pysyvä vaihtotila P
Painamalla **A** f-näppäimiä kauemmin kuin 3 sekuntia kanava on pysyvästi kytketty joko ON tai OFF. Tila on pysyvä kunnes seuraava manuaalinen ohjelmointi suoritetaan (painamalla yli 3 sek. AB-näppäintä). (Pysyvä ohitus)

8. Uusi ohjelma (katso myös esim. 9)

Vaiheet A – C, katso ohje 9 (esim. Uusi ohjelma)



9. Esimerkki "Uusi ohjelma" (Säännöllinen ohjelman käynnistyminen)

- Jos virtalähdettä ei ole kytketty, paina **OK** 1 sek. Näyttö on automaatti-tilassa.
- Paina **M**, viikkokello on nyt syöttö-/tallennustilassa.
- Vahvista **ohjelma** painamalla **OK**.
- Vahvista **uusi ohjelma** painamalla **OK**.
- Valitse haluamasi kanava painamalla **+**-näppäimiä ja vahvista valinta painamalla **OK**.
- Säännöllisin väliajoin tapahtuva **päälle** tai **pois** kytkettyminen valitaan **+**-näppäimillä ja vahvistetaan painamalla **OK**.
- Tässä kohdassa valitaan ne viikonpäivät (1...7) jolloin ohjelma halutaan **+**-näppäimillä joko aktivoida **kyllä** tai ottaa pois toiminnasta **ei** valitulle päivälle. Vahvista valinta painamalla **OK**.
- Ajansäätö: tunnit **+**, vahvista painamalla **OK**. Minuutit **+**, vahvista painamalla **OK**.
- Syötetyn ajan tarkistus; jos viikkuva ohjelmointi on oikein, vahvista **päälle** tai **pois** painamalla **OK**. Tarkistamisen jälkeen on mahdollista valita **muokkaa/poista** ja **loppu** **+**-näppäimillä.
- Jos haluat jatkaa ohjelmointia, vahvista **seuraava kytkentäaika** painamalla **OK**. Palataksesi päävalikkoon valitse **loppu**.

10. Pulssi

ohjelma -> **uusi ohjelma** -> **kanava A** -> **+**

Pulssitoiminto mahdollistaa epäsäännöllisin väliajoin tapahtuvan kytkemisen ohjelmoinnin. Kun pulssitoiminto on päättynyt, viikkokytin kytketty pois päältä automaattisesti (pulssin väli on korkeintaan 59 min 59 sek). Ohjelmointi tapahtuu samoin kuin säännöllisesti kytketty viikkokellon, katso kohdat 8 ja 9, mutta lisättyä seuraavien kohdoin:

- Valitse **pulssi**-toiminto (9F).
- Määritä pulssin väliaika (**pulssi minuutti / pulssi sekunti**).
- Ohjelmoi viikonpäivät
- Ohjelmoi aika (**aika tunti / aika minuutti**)

Varmennus: vahvista näytöllä vilkkuva pulssi-ohjelmointi.

11. Pysyvä ohjelma

ohjelma -> **uusi ohjelma** -> **kanava A** -> **pysyvä** -> ...

- Joka kanavaan on mahdollista ohjelmoida yksi pysyvä päivämäärä (loma-toiminto). Sinä aikana (toiminto on voimassa koko päivän) kanava on poissa päältä pysyvästi. (**pysyvästi pois** tai **pysyvästi päällä**).
- Ohjelmointiohje on kohdassa 8/9.
- Pysyvä** -vaihtoehtoa ei tarjota **uusi ohjelma**-valikossa kun toiminto on jo käytössä. Jokaista viikkokellon ohjelmaa on mahdollista muokata tai poistaa erikseen **ohjelma muokkaa** tai **ohjelma poista**-valikoissa.

12. Lisäsaadot

Valikko	Päävalikko	Sovellus
ohjelma kysely	ohjelma	Ohjelmointien ja vapaiden muistipaikkojen kysely
ohjelma kopioi	ohjelma	Kopiointi toiselta kanavalta toiselle. Kanavan muistia ei korvata; kopioitu ohjelma näkyy erikseen. ⚠ Pysyvän ohjelman tietoja ei kopioida!
ohjelma poista	ohjelma	Ohjelmointien poisto. Kanavan ohjelmointien (yksittäiset/kaikki) tai kaikkien kanavien ohjelmien poisto.
ohjelma muokkaa	ohjelma	Jokaista viikkokellon aikaa voi muokata ohjelma muokkaa-tilassa.
päivämäärä-aika	asetukset	Päivämäärän ja ajan asetukset.
kesäaika	asetukset	Kesä- ja talviajan asetukset (ON/OFF).
kieli	asetukset	Käytettävän kielen asetukset.
tehdas asetukset	asetukset	Alkuperäiset asetukset. ⚠ Pvm, aika ja viikkokellon asetukset poistuvat!!
laskuri	vaihtoehdot	Näyttää viikkokellon sekä jokaisen kanavan tunti- ja pulssilaskurit.
PIN-koodi	vaihtoehdot	Viikkokello on mahdollista lukita nelinumeroisella PIN-koodilla. Koodin voi muuttaa, ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä. Jos olet unohtanut PIN-koodin, ota yhteyttä asiakaspalveluun.
Reset		Paina kaikkia etunäytön näppäimiä 2 sekunnin ajan. Viikkokytin resetoituu ja päivämäärä ja aika pitää syöttää uudelleen. Viikkokellon ohjelma ei tuhoudu.

- (D)** BATTERIEN CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V. Produkt unterliegt nicht Art.11 Dir. 2006/66/EG.
- (I)** BATTERIA CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V. Prodotto esente Art.11 Dir. 2006/66/CE.
- (GB)** BATTERY CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V. Complies with Article 11, EU directive 2006/66/CE.
- (F)** PILLES CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V. Produit exempt Art.11 Dir. 2006/66/CE.
- (NL)** BATTERIJEN CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V. Product vrijgesteld van Art.11 Dir. 2006/66/CE.
- (E)** PILAS CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V. Producto exento del Art.11 Dir. 2006/66/CE.
- (P)** PILHAS CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V. Produto isento Art.11 Dir. 2006/66/CE.
- (H)** ELEMEK CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V. A termék nem tartozik a 2006/66/EK Art.11 hatálya alá.
- (CZ)** BATERIE CR 1/3 N (LiMnO₂) 3 V. Nepodléhá čl. 11 směrnice 2006/66/ES.

